



PREMIÈRES RENCONTRES ASIATIQUES DE LA ROCHELLE  
23 mars 2007  
Intervention de Pierre Henri DE BRUYN

## Vivre les différences culturelles en Chine

« A quoi s'attendre  
Et  
Comment se préparer? »



## A quoi s'attendre...?

- Un monde fascinant
- Riche en contacts humains
- Pétri par une culture autre
- Une société extrêmement dynamique



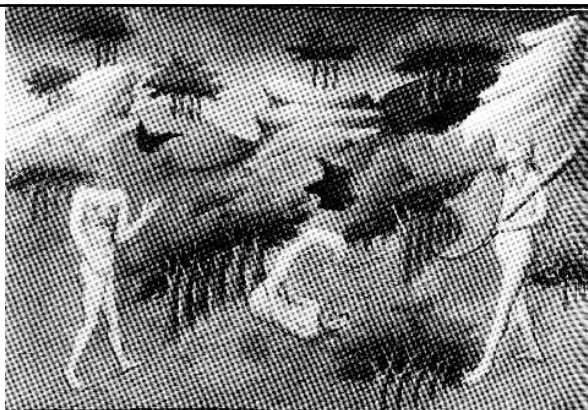
## Trois conseils en quelques mots:

- Sortir de la fascination
- Innover des collaborations constructives
- Bâtir avec les Chinois une culture nouvelle



## Premier constat: la Chine FASCINE...

- L'image que les Occidentaux se font de la Chine repose sur un inconscient culturel très déformé.
- Le *Livre des Merveilles* de Marco Polo illustre cette déformation...



Traversée de pays étranges... (les Merkitas)





## La taille de la Chine... continue à fasciner!

Si

« les entreprises ne rêvent plus d'habiller les  
Chinois – la Chine habille le monde ! »  
par contre beaucoup rêvent encore  
« de l'équiper en faisant peut-être la même  
méprise ! »

Jean-Raphaël Chaponnière



## Fascination négative : le Péril jaune

- Bismarck, mort en 1898, prophétisait :  
« Un jour « les Jaunes » abreuveront leurs  
chameaux dans le Rhin... »
- Aujourd'hui, Zhang Lun, professeur de  
sociologie à l'EHESS :  
« Un nouveau spectre anti-chinois pourrait se  
former dans le monde, exhumant la vieille peur  
du péril jaune et se nourrissant de la crainte  
nouvelle de l'invasion des produits chinois. »



## Trois stratégies pour sortir de la fascination stérile

- Identifier les peurs de la Chine actuellement  
répandues en Occident
- Apprendre à connaître les Chinois plutôt  
que de nous arrêter aux caricatures que nous  
nous faisons d'eux
- Nous intéresser davantage à leurs peurs et  
leurs problèmes à eux



## Identifier nos peurs et les relativiser...

- L'enrichissement progressif de la Chine serait  
susceptible d'entraîner l'appauvrissement de  
l'Occident  
« La Chine me fait penser au grand un peu gras qui, à la piscine, barbote  
dans le petit bain. Il remue beaucoup d'eau, mais il ne sait pas nager.  
La Chine est un immense atelier, tellement énorme qu'on ne peut plus  
s'en passer. Mais c'est un faux grand que les puissances invitent à leur  
table parce qu'il fait peur : un jour, il pourrait bien savoir nager. »  
(Jean-Luc Domenach)
- L'augmentation de la consommation chinoise  
pourrait provoquer une catastrophe écologique



## Apprendre à connaître les Chinois...

- S'intéresser à l'histoire de la Chine permet de sortir de  
« l'être autre » des Chinois pour entrer avec eux dans  
un « devenir autre »
- Mettre le prix pour acquérir cette connaissance
  - au niveau des programmes universitaires européens
  - au niveau de l'énergie que doivent déployer les étudiants en  
langue chinoise
  - au niveau du budget que les entreprises accordent pour  
permettre à leurs cadres d'acquérir et d'améliorer sans cesse  
la connaissance de leurs partenaires chinois



## Intégrer à notre horizon les crises qui menacent les Chinois...

- les inégalités sociales
- l'absence d'institutions pour  
assurer la succession du  
pouvoir
- la corruption généralisée
- le rapport entre le pouvoir  
central et les pouvoirs locaux
- la fuite massive des capitaux  
étrangers
- l'appauvrissement des  
campagnes
- l'écart entre zones  
géographiquement différentes
- les 150 à 210 millions de personnes  
qui vivent sous le seuil de pauvreté,  
parmi lesquels environ 50 millions  
de citoyens
- la criminalité, galopante, augmente  
de 14 % par an
- la crise de la moralité et l'identité
- le manque de technologie avancée
- le manque d'énergie



## Sans compter ...

- l'environnement : 70 % des rivières et fleuves sont pollués !
- le vieillissement de la population et la disproportion entre les deux sexes
- la crise de l'éducation



## Deuxième constat : la Chine est un monde de RELATIONS



## Quelques aspects des relations chinoises...

- une civilisation qui donne la première place à la **famille** et au clan (le culte des ancêtres)
- une culture confucéenne ou ce qui convient et ne convient pas répond à des **codes** très complexes
- une tradition de **transmission clanique** du pouvoir : les dynasties
- les fameuses **guanxi** chinoises
- une société où la **pratique d'espionnage** est commune au point d'en être banale.



## Imaginer des modes de collaborations constructives communes

- Participer avec les Chinois à la construction d'un grand pays
- Prendre acte du nationalisme exacerbé par une identité fragilisée : ne pas juger
- Ne pas tomber dans le dualisme entre le « pays du milieu » (la Chine), et le « beau pays » (les États-Unis)
- Utiliser la notion de « multilatéralisme » prôné actuellement par la Chine



## Troisième constat : une culture pétrie par D'AUTRES valeurs

- Une et plusieurs cultures chinoises...
- La fierté actuelle des Chinois de leur identité culturelle est quelque chose de très nouveau
- Les références officielles faites par les autorités chinoises à leur héritage culturel comportent une fonction idéologique et politique importante



## Quelques différences...

- L'écriture : avec la prédominance du non-dit sur l'oralité explicite
- Une cosmologie moniste : avec un rapport entre le corps et l'esprit moins dualiste (ex. médecine chinoise)
- Une vision de l'histoire insistant davantage sur la continuité que sur les ruptures: 30 siècles d'histoire dynastique
- Une identité individuelle davantage sociale que personnelle : la notion des droits de l'homme y est une véritable révolution !
- Une attention portant davantage sur les aspects pratiques que théoriques de la réalité



**Bâtir avec les Chinois une culture nouvelle...**

- Opportunité historique actuelle exceptionnelle : les Chinois veulent accueillir toute **collaboration positive**
- L'expression « ascension pacifique de la Chine » : la Chine se veut politiquement **rassurante**
- La Chine veut aussi **une réciprocité d'échanges culturels** : ex. le réseau des Instituts Confucius